

AQUAPHOR®

water filters

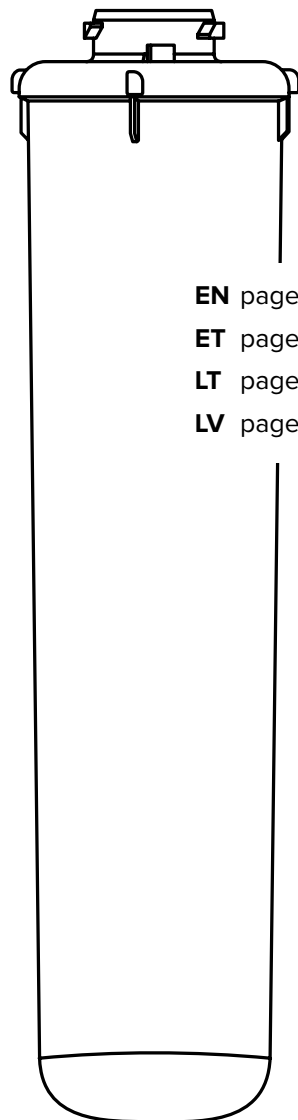
OPERATION MANUAL

REPLACEMENT FILTER CARTRIDGES

RO-50S

RO-100S

RO-150S



EN page 2

ET page 3

LT page 4

LV page 5

EN

Replacement Membrane Cartridges

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S, RO-150S

Usage

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S and RO-150S replacement membrane cartridges are used for drinking water. AQUAPHOR RO-50S is used in AQUAPHOR RO-101S, RO-70S reverse osmosis systems. AQUAPHOR RO-100S is used in AQUAPHOR RO-102S, RO-70S EU, RO-202S reverse osmosis systems. AQUAPHOR RO-150S is used in AQUAPHOR RO-206S reverse osmosis system.

Technical specifications

Replacement membrane cartridge	RO-50S	RO-100S	RO-150S
Maximum capacity (at water temperature +25 °C (77 °F) and pressure 0.4 MPa (4 bar))	7.8 l/hour	15.6 l/hour	23.7 l/hour
Maximum operating water pressure	0.63 MPa (6.3 bar)		
Water temperature	+5...+38 °C		
Cartridge size, max	Diameter 80.4 mm		
	Height 328 mm		
Maximum weight	0.6 kg		

Delivery set

Replacement membrane cartridge / Operation manual / Packaging – 1 pc.

Cartridge replacement procedure

- Close the shut off valve and open the tap water to release pressure in accordance to Operation Manual of your reverse osmosis system.
- For water purifier housing with buttons: press the button above the used cartridge, and then rotate the used cartridge counter clockwise to remove it; for housing without buttons: rotate the used cartridge counter clockwise to remove it.
- Remove the heat-shrink film from the new cartridge.
- Insert the new cartridge into the filter housing and, rotate it counter clockwise until it clicks.
- Open the tap water and check the reverse osmosis system for leaking.

ATTENTION! If reverse osmosis system leaks, immediately close the water supply, check the cartridges are installed correctly. It is recommended not to dismantle the membrane cartridge to avoid its incorrect assembly and consequently system leaking. The cartridge housing may only be dismantled by technicians.

REMEMBER! Service life of the membrane cartridge depends on the incoming water. Therefore, it is very important to replace the filtering cartridges in due time.

FLUSH YOUR FILTER AS DESCRIBED IN OPERATION MANUAL.

Recommendations

The membrane cartridge is shipped in sealed packaging. After the packaging is removed, the cartridge may be stored for maximum 3 days prior to installation. Keep the cartridge away from high and low temperatures and direct sunlight. If the tap water does not meet requirements of the sanitary regulation, service life of the membrane cartridge varies on the incoming water containments. If the tap water differs significantly from requirements of the sanitary regulation, it is recommended to install additional water treatment appliances (de-ironing filter, water softener, decontaminating filter, mechanical filter, etc.), in order to prolong the membrane cartridge. During transportation and storage; prevent the cartridges from freezing. The product shall be utilized in compliance with the environmental, sanitary

and other requirements set by the national standards for ecological protection and public sanitary and epidemiological welfare.

Service life and warranty

Service life of the replacement membrane cartridge **AQUAPHOR RO-50S / RO-100S / RO-150S** up to 24 months. Service life of a cartridge is calculated starting from the day it is purchased at the retail. The purchase date is the date stamped on the product certificate or the date of sales receipt. If the purchase date is not available, the service life is calculated from manufacturing date*. The cartridge must be replaced upon expiration of the service life term**. Shelf life of the replacement membrane cartridge is 5 years at temperature +5...+40 °C, without tampering with the packaging. Please contact the retailer or the manufacturer for operation claims of the replacement membrane cartridge. No claims are accepted if the cartridge has any visible external defects. The manufacturer bears no responsibility for correctness of the cartridge installation. The cartridge does not require any preparation for sale.

* Manufacturing date is stamped on the replacement cartridge.

** Using the cartridge beyond its service life may harm health or property.

ET Membraaniga vahetusfilter

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S, RO-150S

Kasutamine

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S ja RO-150S membraaniga vahetusfiltrid on mõeldud joogivee puhastamiseks. AQUAPHOR RO-50S sobib kasutamiseks AQUAPHOR RO-101S, RO-70S pöördosmoosisüsteemis. AQUAPHOR RO-100S sobib kasutamiseks AQUAPHOR RO-102S, RO-70S EU ja RO-202S pöördosmoosisüsteemides. AQUAPHOR RO-150S sobib kasutamiseks AQUAPHOR RO-206S pöördosmoosisüsteemis.

Tehnilised andmed

Membraaniga vahetusfilter	RO-50S	RO-100S	RO-150S
Maksimaalne tootlikkus (vee temperatuuril +25 °C ja rõhul 0,4 MPa (4 bar))	7,8 l/h	15,6 l/h	23,7 l/h
Maksimaalne töö rõhk	0,63 MPa (6,3 bar)		
Vee temperatuur	+5...+38 °C		
Vahetusfiltri maksimaalsed mõõtmed	Läbimõõt 80,4 mm		
	Kõrgus 328 mm		
Maksimaalne kaal	0,6 kg		

Komplekt sisaldab

Membraaniga vahetusfilter / Kasutusjuhend / Pakend – 1 tk.

Vahetusfiltri vahetamine

- Sulgege sulgventiil ja avage veekraan, et vabastada süsteemist rõhk vastavalt oma pöördosmoosisüsteemi kasutusjuhendile.
- Kui veepuhasti korpusel on vabastusnupud, vajutage kasutatud vahetusfiltri kohal olevat nuppu ja keerake vahetusfiltrit selle eemaldamiseks vastupäeva. Kui korpusel vabastusnuppe ei ole, keerake vahetusfiltrit selle eemaldamiseks lihtsalt vastupäeva.
- Eemaldage uuel vahetusfiltrilt kaitsekile.
- Sisestage uus vahetusfilter filtrikorpusesse ja keerake seda vastupäeva, kuni see lukustub klõpsuga.
- Avage veekraan ja veenduge, et pöördosmoosisüsteemis ei esine lekkeid.

TÄHELEPANU! Lekke ilmnemisel pöördosmoosisüsteemis sulgege kohe veevarustus ja kontrollige, kas vahetusfiltrid on õigesti paigaldatud. Membraaniga vahetusfiltrit ei ole soovitatav lahti võtta, et vältida selle valet kokkupanekut ja sellest tulenevaid lekkeid pöördosmoosisüsteemis. Vahetusfiltri korpusi tohivad lahti võtta ainult volitatud hooldustehnikud.

MEELESPEA! Membraaniga vahetusfiltri kasutusega sõltub vee kvaliteedist. Seetõttu on oluline vahetada vahetusfiltreid õigel ajal.

LOPUTAGE FILTRIT VASTAVALT KASUTUSJUHENDIS TOODUD JUHISTELE.

Soovitused

Membraaniga vahetusfilter tarnitakse suletud pakendis. Pärast pakendi avamist võib vahetusfiltrit enne paigaldamist säilitada kuni 3 päeva. Hoidke vahetusfiltrit otsese päikesevalguse eest ning vältige selle kokkupuudet kõrge ja madala temperatuuriga. Kui kraanivee kvaliteet ei vasta kehtivatele sanitaarnõuetele, sõltub membraaniga vahetusfiltri kasutusega vees sisalduvate saasteainete sisaldusest. Kui kraanivee kvaliteet erineb oluliselt kehtivate sanitaarnõuete nõuetest, on membraaniga vahetusfiltri kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada täiendavaid veetöötlusseadmeid (rauafilter, veepehmendi, saasteainete eemaldamise filter, mehaaniline eelfilter jne). Transportimise ja hoiustamise ajal kaitske vahetusfiltreid külmumise eest. Toode tuleb kasutada kooskõlas keskkonnakaitset ning elanikkonna sanitaar- ja epidemioloogilist heaolu käsitlevate riiklike õigusaktide ja muude kehtivate nõuetega.

Kasutusega ja garantii

AQUAPHOR RO-50S / RO-100S / RO-150S membraaniga vahetusfiltri kasutusega on kuni 24 kuud. Vahetusfiltri kasutusega arvestatakse alates selle ostukuupäevast. Ostukuupäevaks loetakse toote sertifikaadile märgitud kuupäev või ostutšekil märgitud müügikuupäev. Kui ostukuupäeva ei ole võimalik kindlaks teha, arvestatakse kasutusega tootmiskuupäevast.* Vahetusfilter tuleb välja vahetada pärast selle kasutusea lõppemist. Membraaniga vahetusfiltri säilivusaeg on 5 aastat temperatuuril +5...+40 °C, kui pakend on avamata. Membraaniga vahetusfiltri kasutamisega seotud pretensioonide korral pöörduge edasimüüja või tootja poole. Pretensioone ei võeta vastu, kui vahetusfiltril esineb nähtavaid väli- seid kahjustusi. Tootja ei vastuta vahetusfiltri ebaõige paigaldamise eest. Vahetusfilter ei vaja enne müüki ettevalmistamist.

* Tootmiskuupäev on märgitud vahetusfiltrile.

** Vahetusfiltri kasutamine pärast kasutusea lõppu võib kahjustada tervist või vara.

LT Keičiamosios membraninės kasetės

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S, RO-150S

Naudojimas

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S ir RO-150S membraninės kasetės skirtos geriamajam vandeniui filtruoti. RO-50S tinka RO-101S, RO-70S; RO-100S – RO-102S, RO-70 EU ir RO-202S; o RO-150S – RO-206S sistemoms.

Techniniai duomenys

Keičiamoji membraninė kasetė	RO-50S	RO-100S	RO-150S
Didžiausias filtravimo greitis (esant vandens temperatūrai +25 °C (77 °F) ir slėgiui 0,4 MPa (4 bar))	7,8 l/val.	15,6 l/val.	23,7 l/val.
Didžiausias darbinis vandens slėgis	0,63 MPa (6,3 bar)		
Vandens temperatūra	+5...+38 °C		
Kasetės dydis	Skersmuo 80,4 mm		
	Aukštis 328 mm		
Didžiausias svoris	0,6 kg		

Pakuotės rinkinys

Keičiamoji membraninė kasetė / Naudojimosi vadovas / Pakuotė – 1 vnt.

Kasetės pakeitimo procedūra

- Užsukite vandenį prieš atvirkštinio osmoso sistemą ir atsukite čiaupą, kad sumažintumėte slėgį pagal atvirkštinio osmoso sistemos naudojimo instrukciją.
- Osmos sistemos korpuse su mygtukais: paspauskite mygtuką virš panaudotos kasetės, tada sukite panaudotą kasetę prieš laikrodžio rodyklę, kad ją išimtumėte; korpuse be mygtukų: sukite panaudotą kasetę prieš laikrodžio rodyklę, kad ją išimtumėte.
- Nuimkite apsauginę plėvelę nuo naujos kasetės.
- Įdėkite naują kasetę į filtro korpusą ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kol ji spragtelėjimu užsifiksuos.
- Atsukite čiaupą ir patikrinkite, ar atvirkštinio osmoso sistema nepraleidžia vandens.

DĖMESIO! Jei atvirkštinio osmoso sistema pradeda leisti vandenį, nedelsiant uždarykite vandens tiekimą, patikrinkite, ar kasetės įdėtos teisingai. Rekomenduojame neardyti membraninės kasetės, kad išvengtumėte neteisingo jos surinkimo ir sistemos vandens nuotėkio pasekmės. Kasetės korpusą gali išardyti tik kvalifikuoti technikai.

PRISIMINKITE! Membraninės kasetės naudojimosi laikas priklauso nuo tiekiamo vandens kokybės. Todėl labai svarbu laiku keisti filtravimo kasetes.

PRAPLAUKITE FILTRUS KAIP APRAŠYTA NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOJE.

Rekomendacijos

Membraninė kasetė tiekiamą sandarioje pakuotėje. Pašalinus pakuotę, kasetę galima laikyti iki 3 dienų prieš įrengiant. Nelaikykite kasetės aukštoje ir žemoje temperatūroje bei saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Jei vanduo iš čiaupo neatitinka higienos normų reikalavimų, tuomet membraninės kasetės naudojimo laikas priklauso nuo vandenyje esančių priemaišų. Jei tiekiamas vanduo neatitinka higienos normų reikalavimų, rekomenduojama įrengti papildomas vandens valymo sistemas (geležies šalinimo sistemą, vandens minkštinimo sistemą, dezinfekuojantį filtrą, mechaninį filtrą ir pan.), kad ilgiau tarnautų membranos kasetė. Transportavimo ir laikymo metu apsaugokite kasetes nuo užšalimo. Produktas turi būti naudojamas laikantis aplinkos, sanitarijos ir kitų reikalavimų, nustatytų pagal nacionalinius ekologinės apsaugos bei visuomenės sanitarinės ir epidemiologinės gerovės standartus.

Naudojimosi laikas ir garantija

Keičiamųjų membraninių kasečių **AQUAPHOR RO-50S / RO-100S / RO-150S** naudojimo laikas yra 24 mėnesiai. Kasetės naudojimo laikas skaičiuojamas nuo pirkimo dienos parduotuvėje. Pirkimo data yra pažymėta produkto sertifikate arba pirkimo dokumente. Jei pirkimo datos nėra, tarnavimo laikas skaičiuojamas nuo pagaminimo datos*. Kasetė turi būti pakeista pasibaigus jos naudojimo laikui**. Keičiamosios membraninės kasetės galiojimo laikas yra 5 metai esant temperatūrai +5...+40 °C, nepažeidus apsauginės plėvelės. Dėl eksploatacijos pretenzijų kreipkitės į pardavėją arba gamintoją. Pretenzijos nepriimamos, jei kasetėje yra matomų išorinių pažeidimų. Gamintojas neatsako už teisingą kasetės įdiegimą. Kasetė nereikalauja jokio specifinio paruošimo prekybai.

* Gamybės data pažymėta ant keičiamosios kasetės korpuso.

** Tolimesnis kasetės naudojimas pasibaigus jos naudojimo laikui gali pakenkti vartotojo ar trečiųjų asmenų sveikatai arba turtui.

LV Membrānas maiņas kārtidži

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S, RO-150S

Pielietojums

AQUAPHOR RO-50S, RO-100S un RO-150S maiņas membrānas kārtidži ir paredzēti dzeramā ūdens attīršanai. **AQUAPHOR RO-50S** tiek izmantots **AQUAPHOR RO-101S, RO-70S** reversās osmozes sistēmās. **AQUAPHOR RO-100S** tiek izmantots **AQUAPHOR RO-102S, RO-70S EU un RO-202S** reversās osmozes sistēmās. **AQUAPHOR RO-150S** tiek izmantots **AQUAPHOR RO-206S** reversās osmozes sistēmā.

Tehniskās specifikācijas

Maiņas membrānas kārtidžs	RO-50S	RO-100S	RO-150S
Maksimālā veikspēja (pie ūdens temperatūras +25 °C un spiediena 0,4 Mpa (4 bar))	7,8 l/val.	15,6 l/val.	23,7 l/val.
Maksimālais darba ūdens spiediens	0,63 MPa (6,3 bar)		
Ūdens temperatūra	+5...+38 °C		
Kārtidža maksimālie izmēri	Diametrs 80,4 mm		
	Augstums 328 mm		
Maksimālais svars	0,6 kg		

Komplektācija

Maiņas membrānas kārtidžs / Lietošanas instrukcija (pase) / Iepakojums – 1 gab.

Kārtidža nomaiņas kārtība

- Aizveriet noslēgvārstu un atveriet ūdens krānu, lai samazinātu spiedienu saskaņā ar jūsu reversās osmozes sistēmas lietošanas instrukciju.
- Korpusiem ar pogām nospiediet pogu virs kārtidža un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Korpusiem bez pogām vienkārši pagrieziet kārtidžu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Noņemiet termoplēvi no jaunā kārtidža.
- Ievietojiet jauno kārtidžu filtra korpusā un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas nokļūst.
- Atveriet ūdens padevi un pārbaudiet, vai reversās osmozes sistēmā nav noplūžu.

UZMANĪBU! Ja reversās osmozes sistēmai rodas noplūde, nekavējoties aizveriet ūdens padevi un pārliecinieties, ka kārtidži ir uzstādīti pareizi. Lai izvairītos no nepareizas salikšanas un iespējamās sistēmas noplūdes, nav ieteicams izjaukt membrānas kārtidžu. Kārtidža korpusu drīkst izjaukt tikai kvalificēti speciālisti.

ATCERĒTIES! Membrānas kārtidža kalpošanas laiks ir atkarīgs no ienākošā ūdens kvalitātes. Tādēļ ir ļoti svarīgi savlaicīgi nomainīt filtrējošos kārtidžus.

IZSKALOJIET FILTRU SAKAŅĀ AR LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

Ieteikumi lietošanai

Membrānas kārtidžs tiek piegādāts noslēgtā iepakojumā. Pēc iepakojuma atvēršanas kārtidžu drīkst uzglabāt ne ilgāk kā 3 dienas līdz uzstādīšanai. Sargājiet kārtidžu no augstas un zemas temperatūras, kā arī no tiešiem saules stariem. Ja krāna ūdens neatbilst sanitāro normu prasībām, membrānas kārtidža kalpošanas laiks ir atkarīgs no ienākošā ūdens piesārņojuma līmeņa. Ja krāna ūdens būtiski atšķiras no sanitāro normu prasībām, membrānas kārtidža kalpošanas laika pagarināšanai ieteicams uzstādīt papildu ūdens attīrīšanas ierīces (atdzelžošanas filtru, ūdens mīkstinātāju, dezinfekcijas filtru, mehānisko filtru, citas atbilstošas ūdens attīrīšanas iekārtas). Transportēšanas un uzglabāšanas laikā nepieļaujiet kārtidžu sasalšanu. Produkta utilizācija jāveic saskaņā ar vides aizsardzības, sanitārajām un citām prasībām, ko nosaka nacionālie standarti vides aizsardzības un sabiedrības sanitāri epidemioloģiskās labklājības jomā.

Kalpošanas laiks un garantija

AQUAPHOR RO-50S / RO-100S / RO-150S maiņas membrānas kārtidžu kalpošanas laiks ir līdz 24 mēnešiem. Kārtidža kalpošanas laiks tiek aprēķināts no tā iegādes dienas mazumtirdzniecībā. Par iegādes datumu tiek uzskatīts datums, kas norādīts produkta pasē vai pirkuma dokumentā. Ja iegādes datums nav pieejams, kalpošanas laiks tiek aprēķināts no ražošanas datuma*. Kārtidžs jānomaina pēc tā kalpošanas laika beigām**. Maiņas membrānas kārtidža uzglabāšanas termiņš ir 5 gadi

* Ražošanas datums ir norādīts uz maiņas kārtidža.

** Kārtidža lietošana pēc tā kalpošanas laika beigām var kaitēt patērētāja vai trešo personu veselībai vai īpašumam.

temperatūrā no +5 līdz +40 °C, nebojājot iepakojumu. Par pretenzijām attiecībā uz maiņas membrānas kārtidža darbību sazinieties ar pārdevēju vai ražotāju. Pretenzijas netiek pieņemtas, ja kārtidžam ir redzami ārēji bojājumi. Ražotājs nav atbildīgs par kārtidža pareizu uzstādīšanu. Kārtidžam nav nepieciešama papildu sagatavošana pārdošanai.

AQUAPHOR®

water filters

The manufacturer reserves the right to make improvements in the cartridge design without depicting them in the product certificate.

Tootjal on õigus teha vahetusfiltrī konstruktsioonis muudatusi, ilma et need kajastuksid toote sertifikaadis.

Gamintojas pasilieka teisę tobulinti kasetės dizainą, nepateikdamas to produkto sertifikate.

Ražotājs patur tiesības veikt uzlabojumus kārtidža konstrukcijā, neatspoguļojot tos produkta pasē.



The Quality Management System is certified according to ISO 9001.

Kvaliteedijuhtimissüsteem on sertifitseeritud vastavalt standardile ISO 9001.

Kokybės valdymo sistema yra sertifikuota pagal ISO 9001.

Kvalitātes vadības sistēma sertificēta atbilstoši ISO 9001.

Date of manufacture and quality control – the date specified by the manufacturer is stamped on the replacement cartridge.

Tootmiskuupäev ja kvaliteedikontrolli märg – tootja määratud kuupäev on märgitud vahetusfiltrile.

Pagaminimo ir kokybės kontrolės data nurodyta ant keičiamosios kasetės korpuso.

Ražošanas datums un kvalitātes kontroles atzīme ir norādīta uz maiņas kārtidža.

Manufacturer: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. www.aquaphor.com

Tootja: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Eesti, 40231. www.aquaphor.com

Gamintojas: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. www.aquaphor.com

Ražotājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231. www.aquaphor.com

Date of purchase / Retailer's stamp

Ostukuupäev / Jaemüüja tempel

Pirkimo data / Pardavėjo antspaudas

Pārdošanas datums / Pārdevēja zīmogs

